

Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям

Чирков Ю.И.

« 26 »

2018 г.

Регистрационный № УД. 3226 /уч.

**РОМАНТИЗМ И МОДЕРНИЗМ В
ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОЙ И КИТАЙСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ к.ХІХ-нач. ХХ вв.**

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальности:

1-21 05 07 Восточная филология

2018 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-21 05 07 – 2013 и учебного плана УВО № D-21 – 083/ уч. 2013 г.

СОСТАВИТЕЛИ:

Крылова С.И. – старший преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой китайской филологии Белорусского государственного университета
(протокол № 12 от 20.06.2018)

Советом филологического факультета Белорусского государственного университета
(протокол № 9 от 26.06.2018)

Зав. кафедрой *И.И. Рыськович*

М.И.О.

Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям

_____ Чуприс О.И.

«_____» _____ 2018 г.

Регистрационный № УД-_____/уч.

**РОМАНТИЗМ И МОДЕРНИЗМ В
ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОЙ И КИТАЙСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЕ к.ХІХ-нач. ХХ вв.**

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальности:

1-21 05 07 Восточная филология

2018 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-21 05 07 – 2013 и учебного плана УВО № D-21 – 083/ уч. 2013 г.

СОСТАВИТЕЛИ:

Крылова С.И. – старший преподаватель кафедры китайской филологии Белорусского государственного университета.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой китайской филологии Белорусского государственного университета
(протокол № 12 от 20.06.2018)

Советом филологического факультета Белорусского государственного университета
(протокол № 9 от 26.06.2018)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа спецкурса «Романтизм и модернизм в западноевропейской и китайской литературе к. XIX–нач. XX вв.» входит в цикл дисциплин специализации по специальности 1-21 05 07 «Восточная филология». Программа спецкурса предназначена для студентов 4 курса филологического факультета Белорусского государственного университета, изучающих китайский язык как основную специальность.

Цель: представить китайскую литературу как уникальный феномен мировой цивилизации, занимающий особое место в ее системе, и описать его в парадигме категорий фундаментальных понятий и результатов научных исследований, продемонстрировав ее идейно-философское, морально-этическое и эстетическое значение для педагогической, научно-исследовательской, литературно-редакционной и переводческой деятельности.

Достижение цели реализуется при помощи выполнении следующих **задач:**

- дать представление о развитии китайской современной литературы, национальных особенностях литературного процесса в контексте западноевропейской литературной традиции;
- выявить специфику рецепции западноевропейских в китайской литературе к. XIX–нач. XX вв., а также сформировать у студентов навыки профессионального литературоведческого анализа художественного текста, в том числе, с использованием элементов современных междисциплинарных исследований.

Связи с другими учебными дисциплинами: «Основной иностранный язык (китайский)», «История литературы страны изучаемого языка (китайская литература)».

Освоение образовательных программ по специальности 1-21 05 07 «Восточная филология» должно **обеспечить формирование следующих групп компетенций:**

академических компетенций, включающих знания и умения по изученным учебным дисциплинам, умение учиться;

социально-личностных компетенций, включающих культурно-ценностные ориентации, знание идеологических, нравственных ценностей общества и государства и умение следовать им;

профессиональных компетенций, включающих способность решать задачи, разрабатывать планы и обеспечивать их выполнение в избранной сфере профессиональной деятельности.

Требования к **академическим компетенциям** специалиста:

- **АК-8.** Иметь лингвистические и литературоведческие навыки (устная и письменная коммуникация).

Требования к **профессиональным компетенциям** специалиста:

- **ПК-6.** Планировать, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность в области восточной филологии.

•**ПК-7.** Выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и применять новые методы, исходя из задач конкретного исследования.

•**ПК-11.** Пользоваться научной и справочной литературой на русском, белорусском и иностранных языках.

•**ПК-12.** Применять современную методологию лингвистических и литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию.

•**ПК-23.** Работать с научной, технической и патентной литературой.

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- основные особенности истории, эволюции китайской литературы к. XIX–нач. XX вв, национальную специфику ее периодизации;
- важнейшие литературные направления, течения, школы и стили;
- творчество крупнейших авторов, классиков национальной литературы;
- этапные художественные тексты;
- литературные жанры, средства художественной выразительности;
- наиболее важные закономерности литературного процесса;

В результате изучения дисциплины студент должен **уметь**:

- выявлять типологические и уникальные особенности китайской литературы к. XIX–нач. XX вв. в сопоставлении с западноевропейской литературной традицией соответствующего периода;
- характеризовать литературные направления, течения, школы;
- анализировать творчество известных писателей и поэтов, предусмотренных программой, определять художественный метод;
- определять закономерности связей и восприятия западноевропейской литературы в китайском культурном пространстве;

В результате изучения дисциплины студент должен **ладеть**:

- атрибутировать художественный текст с точки зрения эпохи его создания, авторства, соотнесенности с тем или иным типом литературного жанра;
- выявлять и анализировать философские, религиозные, политические идеи и концепции, нашедшие художественное воплощение в произведениях литературы;
- выявлять и анализировать средства художественной выразительности, использованные автором при создании литературного произведения
- профессионально работать с текстом художественного произведения на языке оригинала.

Программа рассчитана на один семестра (7 семестр)

7 семестр включает всего 72 академических часа, из них 34 аудиторных (30 часов практических и 4 часа УСП).

Форма получения образования – очная.

Форма текущей аттестации по учебной дисциплине в конце обучения – зачет (устные и письменные ответы по билетам) (7 семестр).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Особенности развития романтизма в западноевропейской литературе к.Х1Х-нач.ХХ вв.

Творчество В.Бодлера и П.Верлена. Творческая индивидуальность В.Бодлера и рецепция его творчества в китайской поэзии к.Х1Х-нач.ХХ вв.

Тема 2. Национально-историческое своеобразие китайской романтической поэзии к.Х1Х-нач.ХХ вв.

Поэтическая индивидуальность Вэнь Идо. Идеино-художественное своеобразие сборников стихов Вэнь Идо «Красная свеча» «Мертвая вода».

Тема 3. Особенности развития китайской литературы нач.ХХ века в контексте западноевропейской литературной традиции.

Особенности развития китайской поэзии нач.ХХв. Особенности развития китайской прозы первой пол.ХХ в.

Тема 4. Модернистские тенденции в творчестве современных китайских поэтов и писателей.

Модернистский период творчества Вэнь Идо. Черты модернизма в прозе Го Можо.

Тема 5. Реализм и модернизм в творчестве китайских писателей ХХ века.

Творческая индивидуальность Лао Шэ. Влияние западноевропейской литературы на творческий метод Лао Шэ.

Тема 6. Лингвостилистические особенности произведений Цань Сюэ.

Творческая индивидуальность Цань Сюэ. Лингвостилистический анализ рассказа Цань Сюэ «Хижина в горах». Лингвостилистический анализ рассказа Цань Сюэ «Старая цикада».

Тема 7. Творчество Сюй Чжимо в контексте западноевропейской литературной традиции.

Эволюция творчества Сюй Чжимо: от романтизма к реализму. Черты модернизма в творчестве Сюй Чжимо. Особенности авторского стиля Сюй Чжимо. Связь поэтики Сюй Чжимо с поэзией декаданса.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические	Семинарские	Лабораторные	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
			30				4	
1.	Особенности развития романтизма в западноевропейской литературе к. XIX-нач. XX вв.		4					обсуждение, устный опрос
2.	Национально-историческое своеобразие китайской романтической поэзии к. XIX-нач. XX вв.		4				2	обсуждение, устный опрос Письменная работа
3	Особенности развития китайской литературы нач. XX века в контексте западноевропейской литературной традиции.		4					обсуждение, устный опрос Письменная работа.
4.	Модернистские тенденции в творчестве современных китайских поэтов и писателей.		4					обсуждение, устный опрос
5.	Реализм и модернизм в творчестве китайских писателей XX века.		4					обсуждение, устный опрос
6.	Лингвостилистические особенности произведений Цань Сюэ.		4				2	обсуждение, анализ перевода прозы с китайского языка на русский
7.	Творчество Сюй Чжимо в контексте западноевропейской литературной традиции.		6					обсуждение, устный опрос
	Итого		30				4	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ:

СПИСОК ОСНОВНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алексеев В.М. Китайская литература. Избранные труды. – М., 1978.
2. Великий и загадочный «И-цзин» /Сост. Болдырев Н.В. – М., 2004.
3. Духовная культура Китая/ Под ред. Титаренко М.Л.– М., 2007.
4. Конфуцианский трактат «Чжун Юй»/ Сост. Лукьянов А.Е. – М., 2003.
5. Кравцова М. История культуры Китая.– СПб., М., 2003.
6. Мянью Чжи. Вэнь Идо. – Пекин, 1951.
7. Поэзия и проза Китая XX века. О прошлом – для будущего // Сб.статей. Сост. Г.Б.Ярославцев, Н.Н. Захарова. – М., 2002.
8. Семанов В.И. Эволюция китайского романа. Конец 17-нач. 20 века.– М., 1970.
9. Семанов В.И. У истоков европеизированных методов в китайской литературе. – М., 1974.
10. Социальная действительность КНР в отражении литературы и искусства 80-х гг. – М., 1990.
11. Справочник по истории литературы Китая // Сост. Е.А.Серебряков, А.А.Родионов, О.П.Родионова. – М., 2005.
12. Сухоруков В.Т. Вэнь Идо. Жизнь и творчество. – М., 1968.
13. Фрадкин И.М. Литература Западной Европы на рубеже XIX-XX вв. // История всемирной литературы: В 8 т. Т.8. /АН СССР. – М., 1994.
14. От национальной традиции к глобализации, от реализма к постмодернизму: Пути развития современной китайской литературы. – СПб, 2004.
15. Черкасский Л.Е. Новая китайская поэзия (20-30-е гг). – М., 1972.
16. Черкасский Л.Е. Сорок поэтов. Китайская лирика 30-40-х гг. – М., 1978.
17. Хузиятова Н.К. О влиянии абсурдистской прозы Франца Кафки на творчество современной китайской писательницы Цань Сюэ // Филология и человек. 2008, №4.
18. Юсупова Г.А. Культура. Творческие поиски Цань Сюэ. – М., 2003.
19. Юсупова Г.А. Диалоги в раю или на земле: творчество Цань Сюэ. – М., 2004
20. Ярославцев Г.Б. Вэнь Идо. – М., 1973.

СПИСОК ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Воскресенский Д.Н. Место Запада в рассуждениях китайских литераторов начала XX века о «самоусилении». М., 1981.
2. Желоховцев А.Н. Литературная теория и политическая борьба в КНР. М., 1979.
3. Малиновская Т.А. Китайская новелла (20-30-е гг.). М, 1972.
4. Тань Аошуан. Китайская картина мира: язык, культура, менталитет. – М., 2004.

ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМЫХ СРЕДСТВ ДИАГНОСТИКИ И МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ИТОГОВЫХ ОТМЕТОК

1. Обсуждение.
2. Устный опрос.
3. Отчеты по домашним практическим упражнениям с их устной защитой.
4. Письменные отчеты по аудиторным (домашним) практическим упражнениям.
5. Отчеты по аудиторным практическим упражнениям с их устной защитой.
6. Письменная работа (эссе).
7. Художественный перевод.

Отметка за ответы на практических занятиях может включать в себя полноту ответа, наличие аргументов, примеров из художественных текстов и т.д.

Оценка эссе (сочинения, статьи, творческой работы и т.д.) может формироваться на основе следующих критериев: оригинальность (новизна) постановки проблемы и способы ее решения, самостоятельность и аргументированность литературоведческих суждений, корректность использованных методов при анализе, грамотность и стиль изложения материала.

При оценке открытого (эвристического) задания необходимо учитывать: самобытность (оригинальность) созданного образовательного продукта, исследование изучаемого феномена с разных сторон, интегрирование знаний из различных областей, умение целостного анализа художественного текста, личностная значимость достигнутых результатов.

При оценке тематических презентаций необходимо учитывать: оригинальность созданного образовательного продукта, многоаспектное исследование изучаемой проблемы, междисциплинарный подход, визуализация и личностная значимость достигнутых результатов.

Формой текущей аттестации по спецкурсу учебным планом предусмотрены: зачет.

Итоговая оценка формируется на основе:

1. Правил проведения аттестации студентов (Постановление Министерства образования Республики Беларусь № 53 от 29 мая 2012 г.);
2. Положения о рейтинговой системе оценки знаний по дисциплине в БГУ (Приказ ректора от 18.08.2015 № 382-ОД);
3. Критериев оценки знаний студентов (письмо Министерства образования от 22. 12. 2003 г.).

При формировании итоговой отметки используется рейтинговая оценка знаний студентов, что дает возможность проследить и оценить динамику процесса достижения целей обучения. Рейтинговая система оценки предусматривает использование весовых коэффициентов для текущего контроля знаний и текущей аттестации студентов по дисциплине.

Рейтинговая отметка рассчитывается на основе оценки текущей успеваемости и экзаменационной отметки с учетом их весовых коэффициентов. Оценка текущей успеваемости составляет 50%, зачетная

оценка – 50%.

Формирование оценки текущей успеваемости:

- ответы на практических занятиях – 50%;
- написание эссе (творческой работы) – 25%;
- выполнение теста – 25%.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЗАДАНИЙ ДЛЯ УСР

УСР №1 Поэтическое творчество Вэнь Идо. Письменный тест

УСР №2 Творческая работа, основанная на анализе художественного текста на выбор: рассказ Цань Сюэ «Хижина в горах» или Рассказ Цань Сюэ «Старая цикада».

ОПИСАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ПОДХОДОВ И МЕТОДОВ В ПРЕПОДАВАНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

При организации образовательного процесса используются:

1. **Эвристический подход**, целью которого является:

- осуществление студентами личностно-значимых открытий окружающего мира;
- демонстрацию многообразия решений большинства профессиональных задач и жизненных проблем;
- творческую самореализацию обучающихся в процессе создания образовательных продуктов;
- индивидуализацию творчества благодаря возможности самостоятельно ставить цели, осуществлять рефлексию личной образовательной деятельности.

2. **Практико-ориентированный подход**, целью которого является:

- усвоение содержания образования через решение практических задач;
- приобретение навыков эффективного выполнения различных видов профессиональной деятельности;
- ориентацию на генерирование идей, реализацию индивидуальных (групповых) студенческих проектов;
- использование процедур, способов оценивания, которые фиксируют формирование профессиональных компетенций.

3. **Метод проектного обучения**, целью которого является:

- способ организации учебной деятельности студентов, который развивает актуальные для учебной и профессиональной деятельности навыки планирования, самореализации, сотрудничества и направлены на создание личного образовательного продукта;
- приобретение навыков для решения исследовательских творческих, социальных и коммуникативных задач.

4. **Методы и приёмы развития критического мышления**, которые представляют собой систему, которая формирует навыки работы с информацией в процессе чтения и письма; понимание информации как

отправной, а не конечной точки критического мышления.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Для организации самостоятельной работы студентов по учебной дисциплине «Китайская литература XX-XXI вв. в контексте герменевтики и гендерного литературоведения» (спецкурс) необходимо использовать современные информационные ресурсы: разместить на образовательном портале комплекс учебных и учебно-методических материалов (учебно-программные материалы, учебные издания для теоретического изучения дисциплины, материалы текущего контроля и текущей аттестации), которые позволяют определить соответствие учебной деятельности студентов требованиям образовательных стандартов высшего образования и учебно-программной документации, в том числе вопросы для подготовки к зачету, задания, тесты, вопросы для самоконтроля, тематика рефератов, список рекомендуемой литературы, информационных ресурсов.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Особенности развития китайской литературы к.Х1Х-нач.ХХ вв. в контексте западноевропейской литературной традиции.
2. Национально-историческая специфика китайского романтизма к.Х1Х-нач.ХХ вв.
3. Поэзия Вэнь Идо: проблематика, эволюция лирического героя, художественные особенности.
4. Специфика модернизма как литературного западноевропейского направления ХХ века.
5. Специфика китайского модернизма нач.ХХ в.
6. Основные художественные тенденции в китайской поэзии 20-30-х гг. ХХ в.
7. Модернистские тенденции в творчестве современных китайских писателей и поэтов.
8. Реализм и модернизм в творчестве поэтов и писателей (Вэнь Идо и Го Можо).
9. Творческие искания Цань Сюэ.
10. Особенности творческого метода Цань Сюэ.
11. Лингвостилистические особенности прозы Цань Сюэ с точки зрения модернистских тенденций.
12. Целостный анализ рассказа Цань Сюэ «Хижина в горах».
13. Проявление черт модернизма в рассказе Цань Сюэ «Старая Цикада».
14. Основные художественные тенденции в китайской поэзии 30-40-х гг. ХХ в.
15. Своеобразие творческого метода Сюй Чжимо.
16. Эволюция творчества Сюй Чжимо: от романтизма к модернизму.
17. Связь поэтики Сюй Чжимо с поэзией европейского декаданса.
18. Анализ авторского стиля Сюй Чжимо (на примере сопоставительного анализа переводов стихов Сюй Чжимо на русский язык с китайского).
19. Традиция и новаторство в поэзии Сюй Чжимо.

**СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ИЗУЧАЕМОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, которая разработала учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Основной иностранный язык (китайский)	китайской филологии	отсутствует	протокол № 12 от 20.06.2018
История литературы страны изучаемого языка (китайская литература)	китайской филологии	отсутствует	протокол № 12 от 20.06.2018

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ

К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ ПО ИЗУЧАЕМОЙ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ НА _____ / _____ УЧЕБНЫЙ ГОД

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
китайской филологии _____ (протокол № _____ от _____ 20____ г.)
(название кафедры)

Заведующий кафедрой

к.ф.н., доцент
(степень, звание)

_____ (подпись)

Н.Н.Хмельницкий
(И.О.Фамилия)